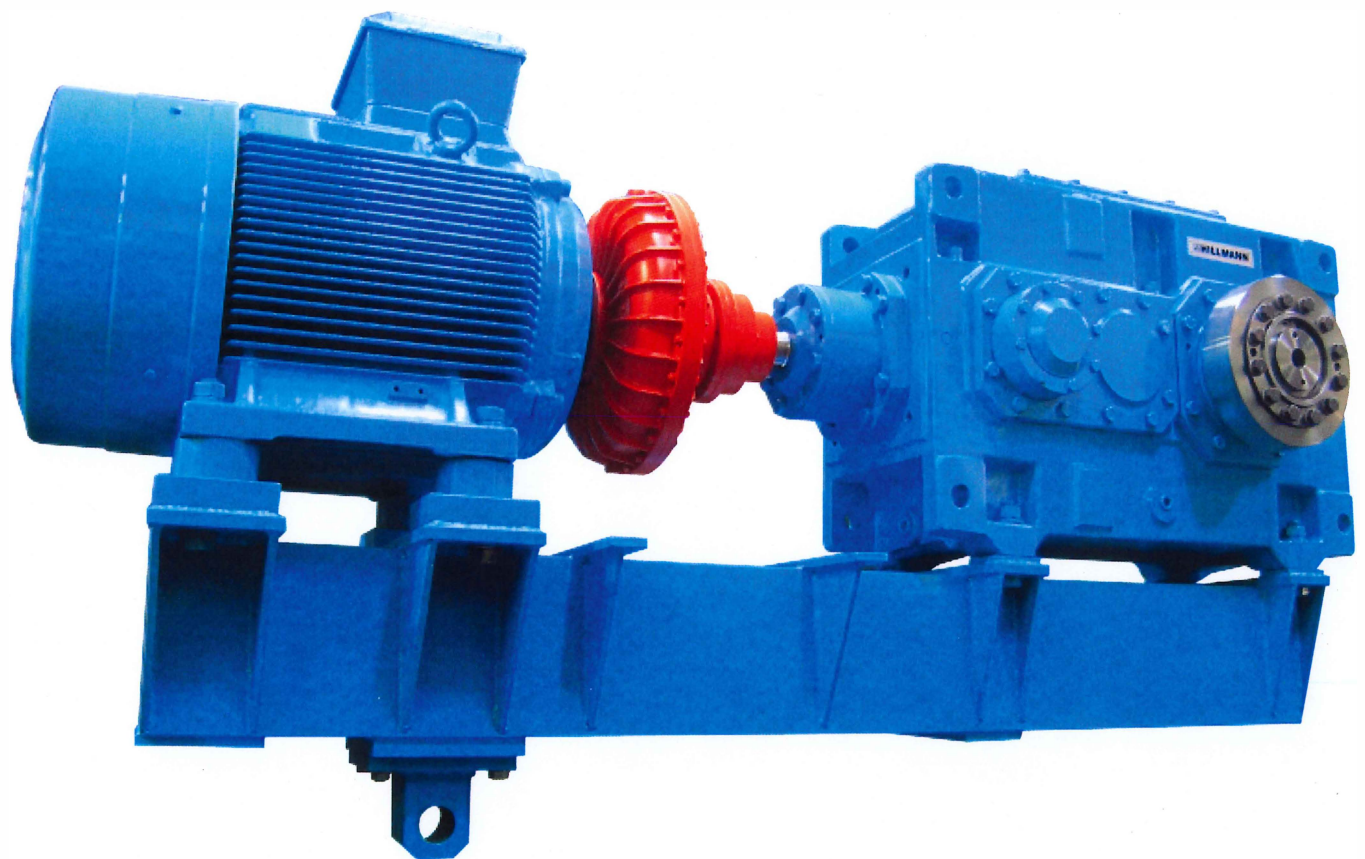


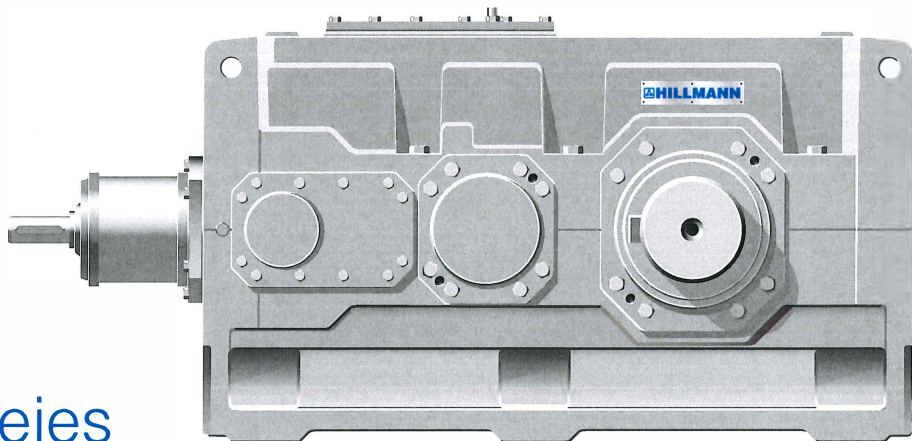


HILLMANN

Reductores de ejes ortogonales y paralelos

Series UC, UK, P y S





Reductores compactos de ejes paralelos y ortogonales.

Series UC, UK, P y S

Concepción y diseño

Los reductores HILLMANN de las series *RU* y *RS* son de concepción y diseño totalmente renovados. Sus ventajas características son:

- más tamaños de reductores con menos variedad de partes,
- mayor seguridad operativa con mayor capacidad de potencia,
- posibilidad preponderante de ejecuciones con estanqueidad asegurada por sellos laberínticos (sellos sin contacto ni desgastes consecuentes).
- posibilidad de eje de salida con brida integrada, que facilita el montaje en espacios limitados (a pedido),
- cajas compactas de reductor (*R*) en fundición (serie *U*) o acero soldado (serie *S*).

Posición de montaje

Los reductores HILLMANN de las series *RU* y *RS* se suministran para montaje horizontal o vertical, de sus ejes de salida.

Otras posiciones de montaje posibles, a consulta.

Las torretas o *linternas* portamotores, bases porta-accionamientos basculantes con brazos de retención, ejes huecos con fijación por bridas de contracción, retrobloques y demás accesorios, pertenecen a los programas standard de equipamiento de las dos series.

Nivel de ruido

La decisiva reducción del nivel de emisión de

ruido en los engranajes HILLMANN, es consecuencia:

- del rectificado de los flancos de dientes de ruedas con dentado cilíndrico;
- del lapidado de los flancos de dientes de ruedas con dentado cónico-curvo;
- del diseño compacto y nervurado interno de sus cajas;
- de relaciones de transmisión adecuadas.

Comportamiento térmico

Debido a su elevado rendimiento, los reductores HILLMANN presentan un buen comportamiento térmico, basado en:

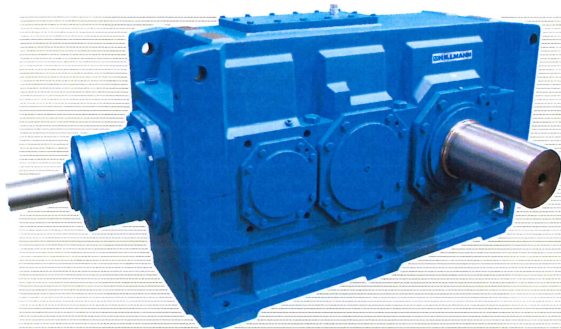
- amplias superficies de disipación en las cajas;
- uso de sellos laberínticos sin contacto;
- ventiladores de gran tamaño con conducción del aire especializada;

Para la selección del reductor adecuado, HILLMANN lo basa en una baja temperatura máxima del aceite. Con ello se incrementa la seguridad de funcionamiento, reduciéndose el costo de mantenimiento por alargue de los períodos entre cambios de aceite.

Estoqueado

Debido al nuevo sistema de montaje de los reductores HILLMANN de las Series *RU* y *RS*, con componentes estandarizados, se redujo la cantidad de sus variantes preponderantemente estoqueadas.

Ello posibilita a HILLMANN el ofrecimiento de breves plazos de entrega.

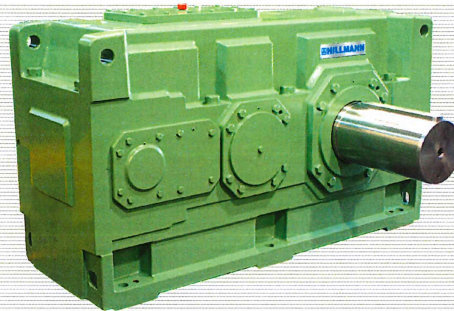


Reductor tipo UK3SH.

Tres etapas, eje de salida sólido. Montaje fijo a base o sobre bastidor basculante. Ejemplo de aplicación: mandos de cinta de transporte pesado /

Gear unit type UK3SH.

Compact 3-stage bevel helical gear unit. Solid output shaft design. Base mounted or swing base mounted. Example: heavy duty conveyors.

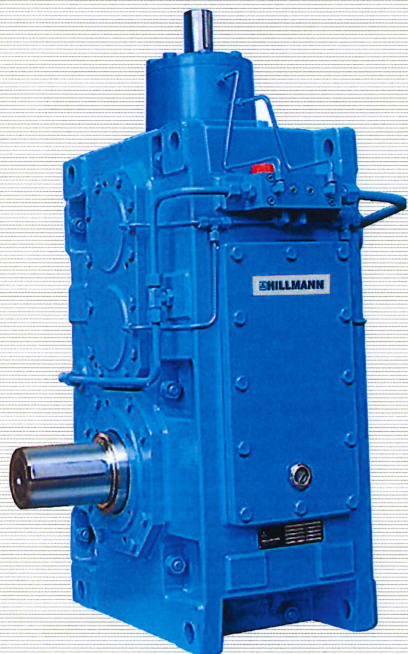


Reductor tipo UC3SH.

Tres etapas, eje de entrada paralelo, eje de salida sólido. Ejemplo de aplicación: industria del neumático /

Gear unit type UC3SH.

Compact 3-stage helical gear unit. Input parallel shaft. Solid output shaft design. Base mounted. Example: tire industry

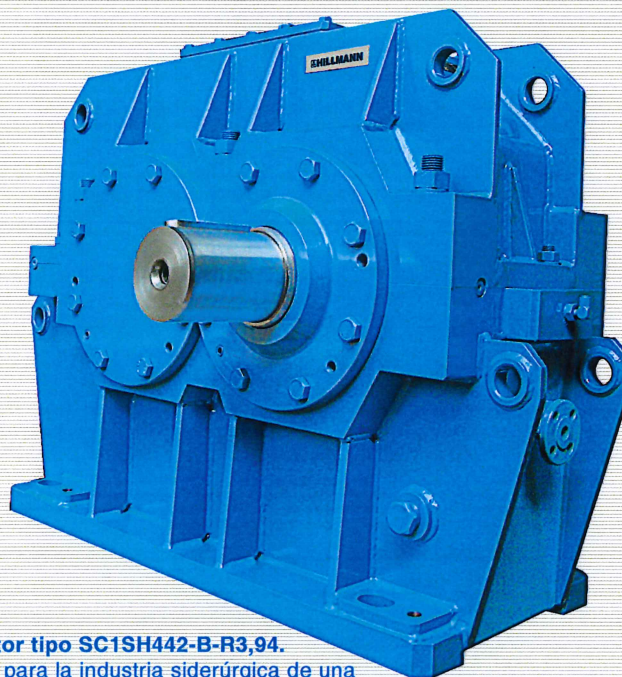


Reductor tipo UK3SH.

Tres etapas, eje de entrada ortogonal, eje de salida sólido. Posición de trabajo vertical. Ejemplo de aplicación: desplazamiento de grúas portacontenedores en puertos /

Gear unit type UK3SH.

Compact 3-stage bevel helical gear unit. Orthogonal input shaft. Solid output shaft design. Vertical operation way. Example: harbour jobs.

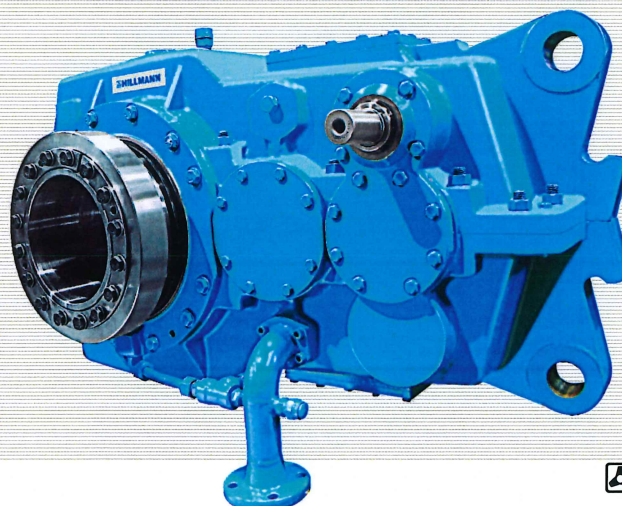


Reductor tipo SC1SH442-B-R3,94.

Unidad para la industria siderúrgica de una etapa. Potencia nominal: 750 kW@400 min⁻¹ /

Gear unit type SC1SH442-B-R3,94.

1-stage unit for steel industry. Nominal power rating: 750 kW@400 min⁻¹. Tn2: 35.000 Nm.



Reductor tipo PC3HF.

Unidad para la industria papelera de tres etapas. Accionamiento de cilindro de alisado. /

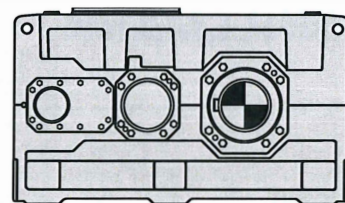
Gear unit type PC3HF.

3-stage unit for paper industry. Glazing cylinder drives

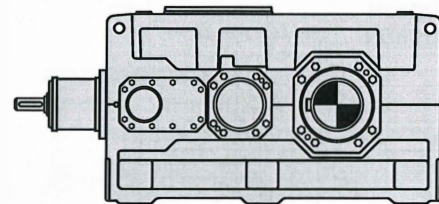
Reductores
de ejes
ortogonales
y paralelos.
Serie
compacta

**Series
UC, UK y P**

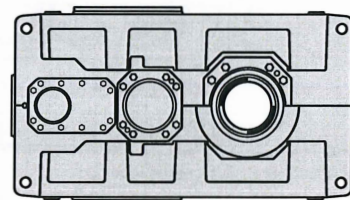
Tipo UC_SH



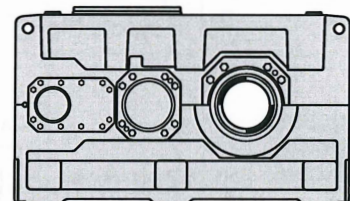
Tipo UK_SH



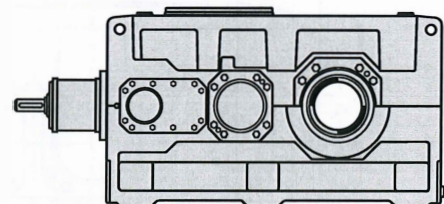
Tipos UC_HF
UC_JF



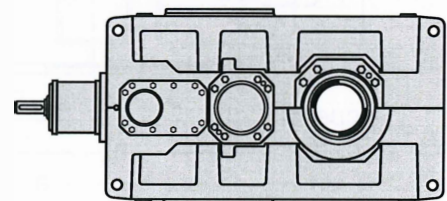
Tipos UC_HH
UC_JH



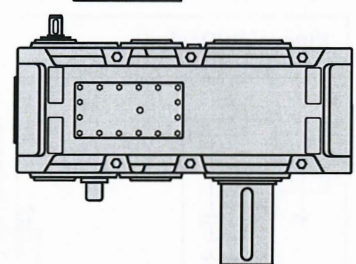
Tipos UK_HH
UK_JH



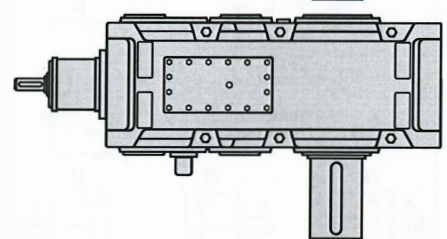
Tipos UK_HF
UK_JF



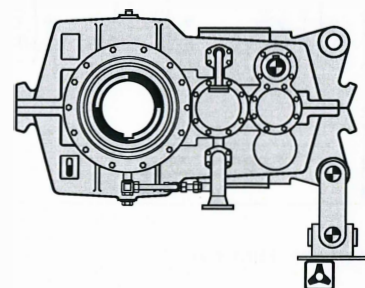
Tipos UC_SV
UC_HV
UC_DV



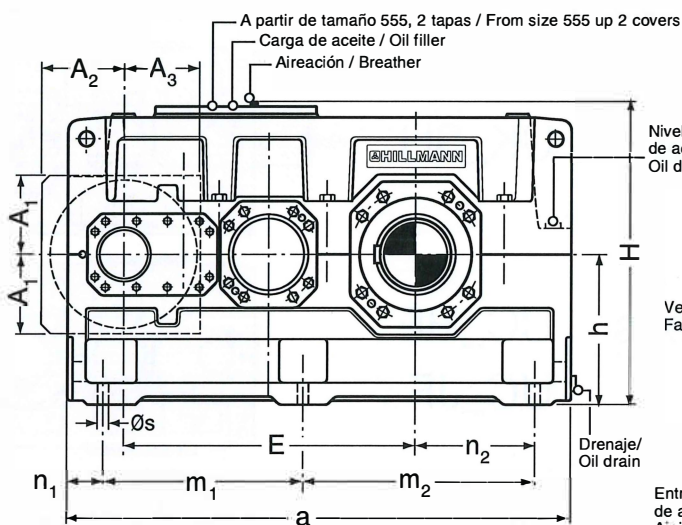
Tipos UK_SV
UK_HV
UK_DV



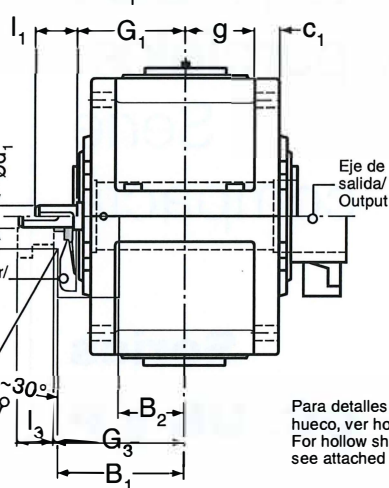
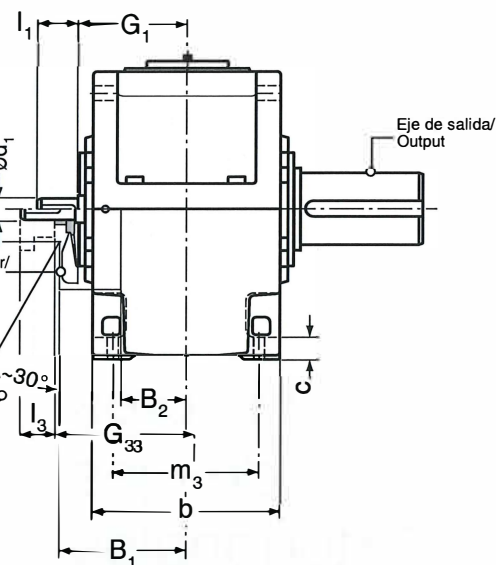
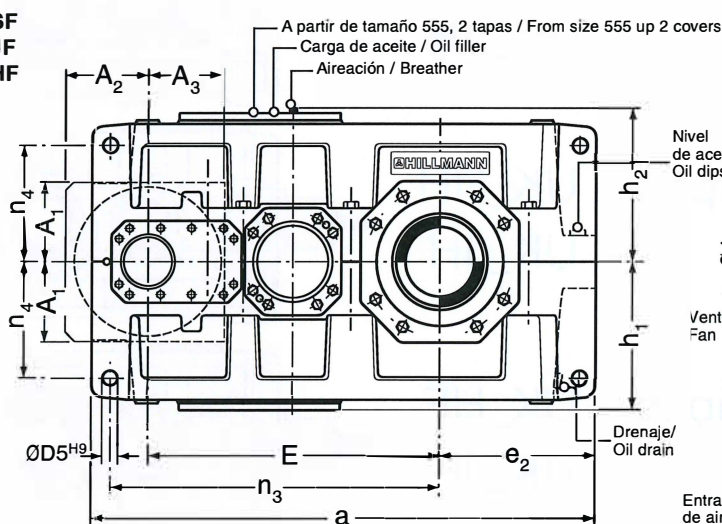
Tipos PC_HT



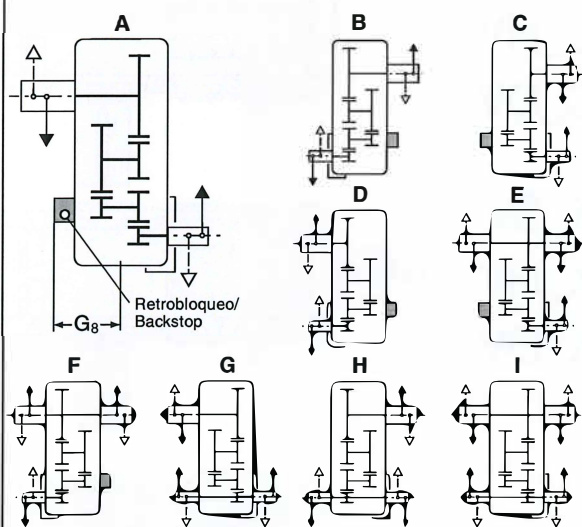
**UC3SH
UC3JH
UC3HH**



**UC3SF
UC3JF
UC3HF**

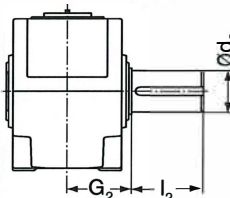


Ejecución/Design¹

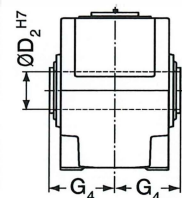


Eje de salida / Output

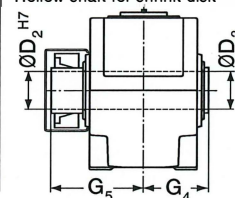
UC3SH
Eje sólido/
Solid shaft



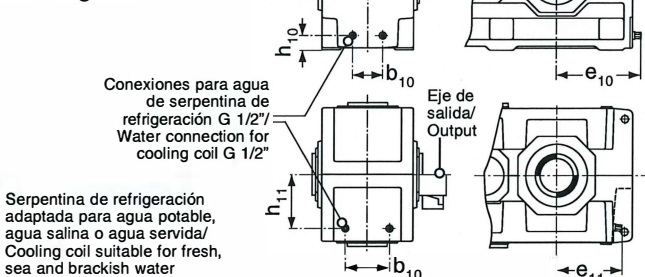
UC3JH/UC3JF
Eje hueco/
Hollow shaft



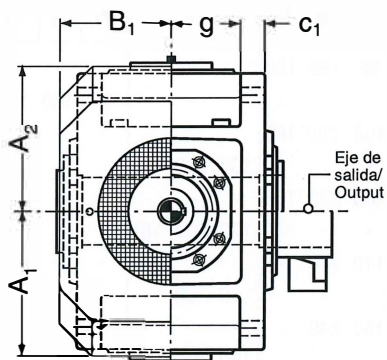
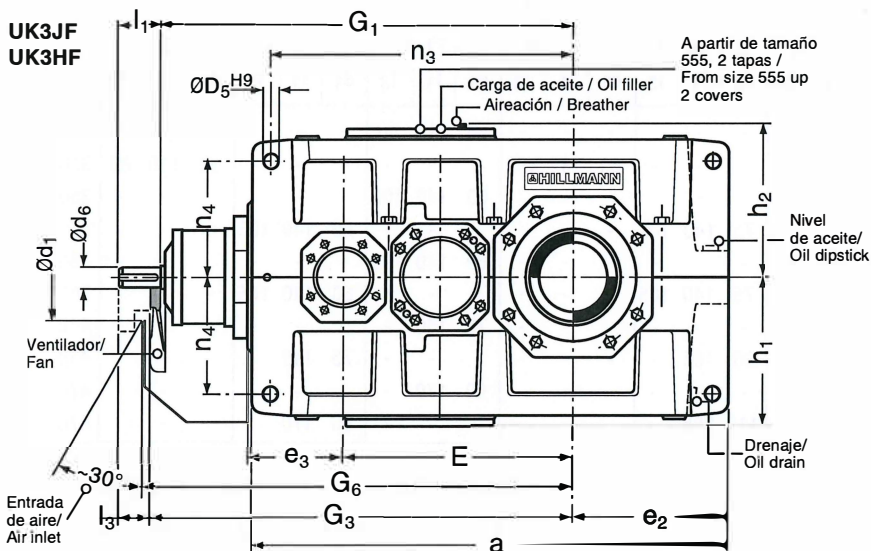
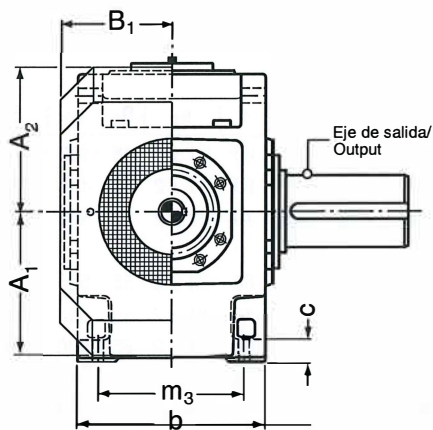
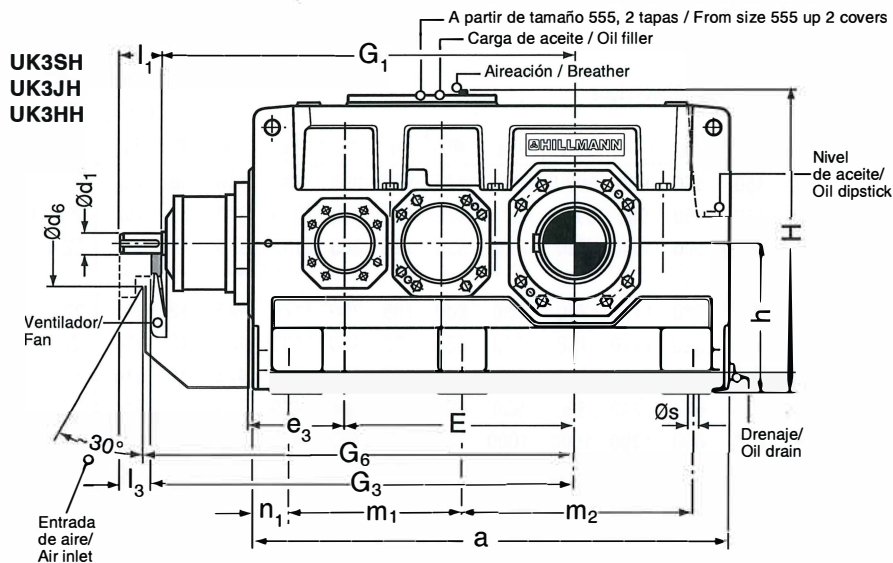
UC3HH/UC3HF
Eje hueco para brida de contracción/
Hollow shaft for shrink disk



Conexiones para serpentina de refrigeración / Cooling coil

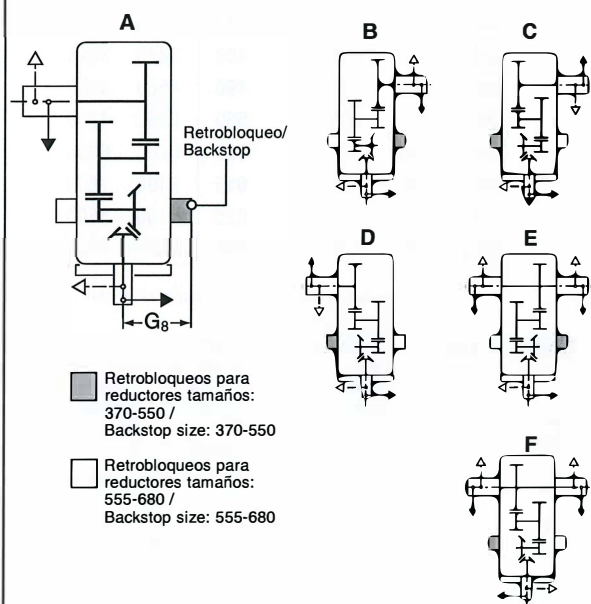


Serpentina de refrigeración adaptada para agua potable, agua salina o agua servida / Cooling coil suitable for fresh, sea and brackish water



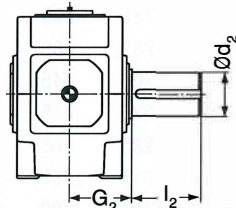
Para detalles sobre el eje hueco, ver hoja adjunta/
For hollow shaft details see attached sheet

Ejecución / Design

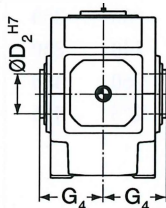


Eje de salida / Output

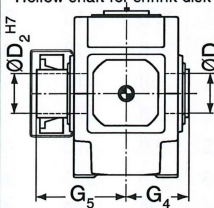
UK3SH
Eje sólido/
Solid shaft



UK3JH/UK3JF
Eje hueco/
Hollow shaft

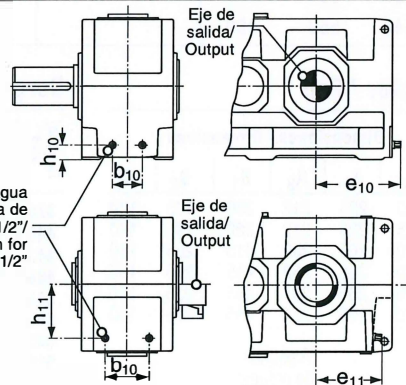


UK3HH/UK3HF
Eje hueco para brida de contracción/
Hollow shaft for shrink disk



Conexiones para serpentina de refrigeración/ Cooling coil

Serpentina de refrigeración adaptada para agua potable, agua salina o agua servida/
Cooling coil suitable for fresh, sea and brackish water



Caja / Case

Tamaño/ Size	Dimensiones / Dimensions																					Retro- bloqueo/ Backstop
	a	b	c	c ₁	D ₅	e ₂	E	g	G ₆	h	h ₁	h ₂	H	m ₁	m ₂	m ₃	n ₁	n ₂	n ₃	n ₄	s	
370	1290	550	60	61 ± 2	48	405	635	211.5	1180	440	450	460	900	545	545	475	100	305	835	340	35	451
440	1430	550	60	61 ± 2	48	475	705	211.5	1250	440	450	460	900	545	685	475	100	375	905	340	35	451
442	1550	625	70	72 ± 2	55	485	762	238	1420	500	490	500	1000	655	655	535	120	365	1005	375	42	497
488	1640	625	70	72 ± 2	55	530	808	238	1470	500	490	500	1000	655	745	535	120	410	1050	375	42	497
490	1740	690	80	81 ± 2	55	525	860	259	1620	550	555	560	1110	735	735	600	135	390	1145	425	42	564
550	1860	690	80	81 ± 2	55	585	920	259	1680	550	555	560	1110	735	855	600	135	450	1205	425	42	564
555	2010	790	90	91 ± 2	65	590	997	299	1900	620	615	620	1240	850	850	690	155	435	1345	475	48	621
615	2130	790	90	91 ± 2	65	650	1057	299	1960	620	615	620	1240	850	970	690	155	495	1405	475	48	621
625	2140	830	100	100 ± 2	75	655	1067	310	1970	700	685	690	1390	900	900	720	170	485	1400	520	56	640
680	2250	830	100	100 ± 2	75	710	1122	310	2025	700	685	690	1390	900	1010	720	170	540	1455	520	56	640

Eje de entrada / Input

Tamaño/ Size	Dimensiones / Dimensions																			
	i _N = 12.5-45			i _N = 14-50			i _N = 16-56			i _N = 50-71			i _N = 56-80			i _N = 63-90			G ₁ G ₃	
	d ₁	l ₁	l ₃	d ₁	l ₁	l ₃	d ₁	l ₁	l ₃	d ₁	l ₁	l ₃	d ₁	l ₁	l ₃	d ₁	l ₁	l ₃		
370	80	165	130	-	-	-	-	-	-	60	140	105	-	-	-	-	-	-	1125	1160
440	-	-	-	-	-	-	80	165	130	-	-	-	-	-	-	60	140	105	1195	1230
442	90	165	130	-	-	-	-	-	-	70	140	105	-	-	-	-	-	-	1367	1402
488	-	-	-	90	165	130	-	-	-	-	-	-	70	140	105	-	-	-	1413	1448
490	110	205	165	-	-	-	-	-	-	80	170	130	-	-	-	-	-	-	1560	1600
550	-	-	-	110	205	165	-	-	-	-	-	-	80	170	130	-	-	-	1620	1660
555	130	245	200	-	-	-	-	-	-	100	210	165	-	-	-	-	-	-	1832	1877
615	-	-	-	130	245	200	-	-	-	-	-	-	100	210	165	-	-	-	1892	1937
625	130	245	200	-	-	-	-	-	-	100	210	165	-	-	-	-	-	-	1902	1947
680	-	-	-	130	245	200	-	-	-	-	-	-	100	210	165	-	-	-	1957	2002

Eje de salida / Output

Tamaño/ Size	Dimensiones / Dimensions								
	UK3SH			UK3JH / UK3JF		UK3HH / UK3HF			
	d ₂	l ₂	G ₂	D ₂	G ₄	D ₂	D ₃	G ₄	G ₅
370	200	350	335	190	335	190	195	335	480
440	210	350	335	210	335	210	215	335	480
442	230	410	380	230	380	230	235	380	550
488	240	410	380	240	380	240	245	380	550
490	250	410	415	250	415	250	260	415	600
550	270	470	415	275	415	280	285	415	600
555	290	470	465	-	-	285	295	465	670
615	300	500	465	-	-	310	315	465	670
625	320	500	490	-	-	330	335	490	715
680	340	550	490	-	-	340	345	490	725

**Aceite /
Oil²**

Tamaño/ Size	UK3.H	UK3.F
	[l]	[l]
370	130	110
440	140	115
442	210	160
488	220	165
490	290	230
550	300	235
555	380	360
615	440	420
625	370	420
680	430	490

**Peso /
Weights^{2,3}**

Tamaño/ Size	UK3.H	UK3.F
	[kg]	[kg]
370	2380	2260
440	2750	2615
442	3730	3540
488	3955	3765
490	4990	4760
550	5495	5240
555	7000	6500
615	8100	7600
625	9200	8600
680	9900	9400

Ventilador / Fan

Tamaño/ Size	Dimensiones / Dimensions			
	A ₁	A ₂	B ₁	d ₆
370	425	435	325	210
440	425	435	325	210
442	485	520	365	210
488	485	520	365	210
490	535	570	395	230
550	535	570	395	230
555	610	630	448	245
615	610	630	448	245
625	690	690	473	280
680	690	690	473	280

Serpentina de refrigeración / Cooling coil

Tamaño/ Size	Dimensiones / Dimensions					
	b ₁₀	e ₁₀	e ₁₁	h ₁₀	h ₁₁	l ⁴ (min)
370	252	460	335	116	300	8
440	252	525	405	116	300	8
442	290	535	395	119	335	8
488	290	580	440	119	335	8
490	340	575	425	134	380	8
550	340	635	485	134	380	8
555						
615						
625						
680						

A pedido/
On request

Dimensiones en mm / Dimensions in mm

Ejes / Shafts:

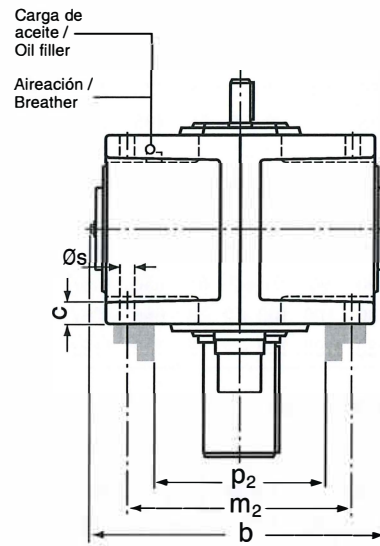
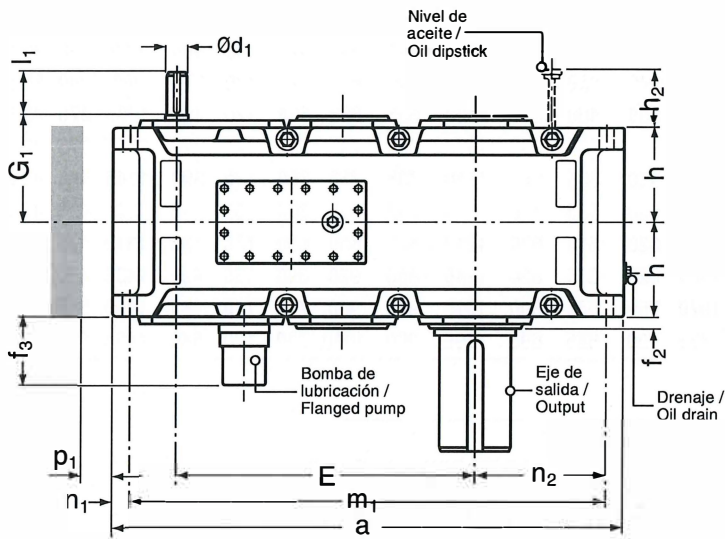
Chaveteros según DIN 6885/1, forma B.
Centros de ejes según DIN 332, forma DS (con rosca).
Tolerancias ISO: ≤ Ø100 mm m6, > Ø100 mm, n6 /
Keyway and parallel key acc. to DIN 6885/1, form B.
Shaft ends acc. to DIN 332, form DS (with screw).
Shaft tolerance ISO: ≤ Ø100 mm m6, > Ø100 mm, n6

- 1) La inclusión de retrobloqueo no es posible en las ejecuciones G, H, I / Backstop not possible with G, H and I designs.
- 2) Valores aproximados. Los valores exactos serán considerados de acuerdo a lo expresado por la documentación de la orden de pedido / Approximate values; exact data acc. to order-related documentation.
- 3) Para equipos sin aceite / Without oil filling
- 4) Cantidad necesaria de agua de refrigeración / Required cooling water quantity

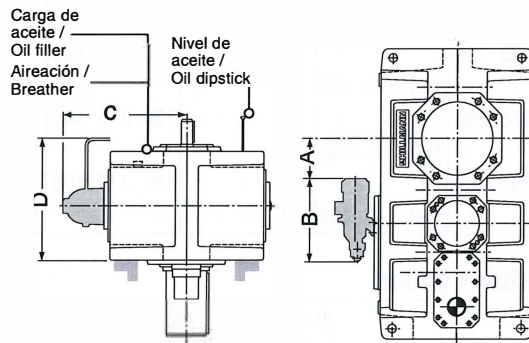


**UC3SV
UC3JV
UC3HV**

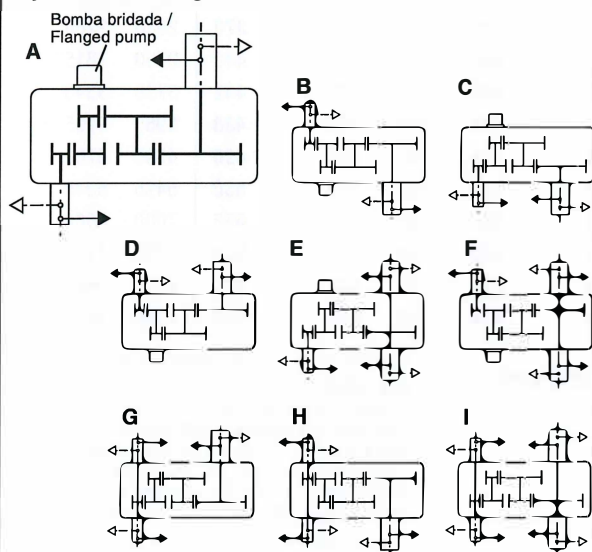
Lubricación forzada mediante bomba bridada al reductor /
Forced lubrication by flanged-on pump



Lubricación forzada con motobomba /
Forced lubrication by motor pump

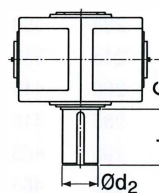


Ejecución / Design^{1, 2}

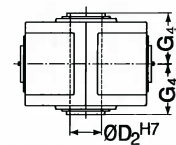


Eje de salida / Output

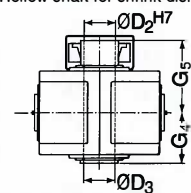
UC3SV
Eje sólido / Solid shaft



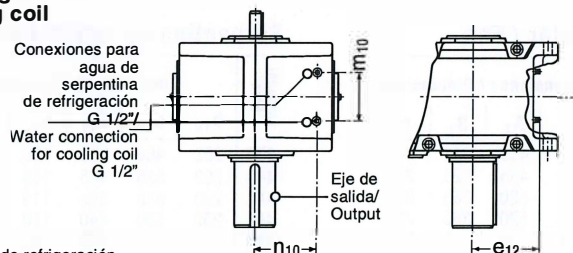
UC3JV
Eje hueco / Hollow shaft



UC3HV⁴
Eje hueco para brida de contracción/
Hollow shaft for shrink disk



**Conexiones
para serpentina
de refrigeración/
Cooling coil**



Serpentina de refrigeración adaptada para agua potable, agua salina o agua servida/
Cooling coil suitable for fresh, sea and brackish water

Caja / Case

Tamaño/ Size	Dimensiones / Dimensions																Motomba/ Motor pump ⁵			
	a	b	c	E	f ₂	Bomba/ Pump	h	h ₂	m ₁	m ₂	n ₁	n ₂	p ₁ ³	p ₂ ³	s	A	B	C	D	
						f ₃ ¹														
370	1395	900	61±2	820	35	170	272.5	300	1300	680	50	360	50	500	48	115	580	685	700	
440	1535	900	61±2	890	35	170	272.5	300	1440	680	50	430	50	500	48	185	580	685	700	
442	1680	980	72±2	987	42	170	310	340	1565	750	60	430	60	570	55	260	580	730	780	
488	1770	980	72±2	1033	42	170	310	340	1655	750	60	475	60	570	55	305	580	730	780	
490	1770	1110	81±2	1035	42	210	340	374	1640	850	70	465	70	630	55	235	580	790	840	
550	1890	1110	81±2	1095	42	210	340	374	1760	850	70	525	70	630	55	295	580	790	840	
555	A pedido / On request																			
615																				
625																				
680																				

Eje de entrada / Input

Tamaño/ Size	Dimensiones / Dimensions																		Ejecuciones/ Design version G, H, I solo para/ only for i _N	
	i _N = 22.4-45		i _N = 25-50		i _N = 28-56		i _N = 50-63		i _N = 56-71		i _N = 63-80		i _N = 71-90		i _N = 80-100		i _N = 90-112			G ₁
	d ₁	l ₁	d ₁	l ₁	d ₁	l ₁	d ₁	l ₁	d ₁	l ₁	d ₁	l ₁	d ₁	l ₁	d ₁	l ₁	d ₁	l ₁		
370	85	160	-	-	-	-	60	135	-	-	-	-	50	110	-	-	-	-	310	22.4-90
440	-	-	-	-	85	160	-	-	-	-	60	135	-	-	-	-	50	110	310	28-112
442	100	200	-	-	-	-	75	140	-	-	-	-	60	140	-	-	-	-	350	22.4-90
488	-	-	100	200	-	-	-	-	75	140	-	-	-	-	60	140	-	-	350	25-100
490	100	200	-	-	-	-	75	140	-	-	-	-	60	140	-	-	-	-	380	22.4-90
550	-	-	100	200	-	-	-	-	75	140	-	-	-	-	60	140	-	-	380	25-100
555	A pedido / On request																			
615																				
625																				
680																				

Eje de salida / Output

Tamaño/ Size	Dimensiones / Dimensions								
	UC3SV			UC3JV		UC3HV			
	d ₂	l ₂	G ₂	D ₂	G ₄	D ₂	D ₃	G ₄	G ₅
370	200	350	335	190	335	190	195	335	480
440	210	350	335	210	335	210	215	335	480
442	230	410	380	230	380	230	235	380	550
488	240	410	380	240	380	240	245	380	550
490	250	410	415	250	415	250	260	415	600
550	270	470	415	275	415	280	285	415	600
555	A pedido / On request								
615									
625									
680									

Dimensiones en mm / Dimensions in mm

Ejes / Shafts:

- Chaveteros según DIN 6885/1, forma B.
- Centros de ejes según DIN 332, forma DS (con rosca).
- Tolerancias ISO: ≤ Ø100 mm m6, > Ø100 mm, n6
- Para detalles sobre el eje hueco, ver hoja adjunta /
- Keyway and parallel key acc. to DIN 6885/1, form B.
- Shaft ends acc. to DIN 332, form DS (with screw).
- Shaft tolerance ISO: ≤ Ø100 mm m6, > Ø100 mm, n6
- For hollow shaft details see attached sheet

1) Variantes / Variants:

- La inclusión de bomba bridada al reductor no es posible en las ejecuciones G, H, I /
- Flanged-on pump not possible with G, H and I designs.

2) Serpentina de refrigeración / Cooling coil:

- La lubricación forzada por bomba bridada al reductor no es posible en presencia de serpentina de refrigeración, en las ejecuciones A, C y E /
- For A, C y E designs, forced lubrication by flanged-on pump not possible.
- A pedido puede combinarse con lubricación forzada por motobomba /
- Combination with forced lubrication by motor pump on request.

- 3) Zonas libres para bomba, tuberías y cubierta. Consultar por dimensiones exactas /
- Space for pump, pipes and cover; for exact dimensions, refer to us.

- 4) Ejecuciones A, D y G a pedido / A, D and G designs on request.

- 5) Valores máximos. Detalles según pedido /
- Max. dimensions; details acc. to order-related documentation.

- 6) Valores aproximados. Los valores exactos serán considerados de acuerdo a lo expresado por la documentación de la orden de pedido /
- Approximate values; exact data acc. to order-related documentation.

- 7) Para equipos sin aceite / Without oil filling

- 8) Cantidad necesaria de agua de refrigeración / Required cooling water quantity

**Serpentina de refrigeración /
Cooling coil²**

Tamaño/ Size	Dimensiones / Dimensions			
	m ₁₀	n ₁₀	e ₁₂	l ⁸ (min)
370	252	300	335	8
440	252	300	405	8
442	290	340	395	8
488	290	340	440	8
490	300	380	425	8
550	300	380	485	8
555	A pedido/ On request			
615				
625				
680				

Aceite / Oil⁶

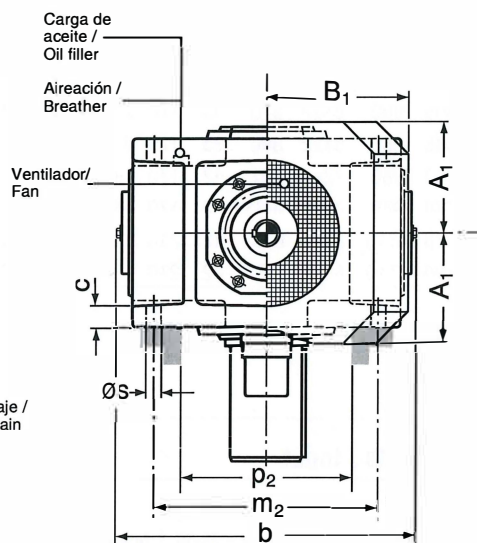
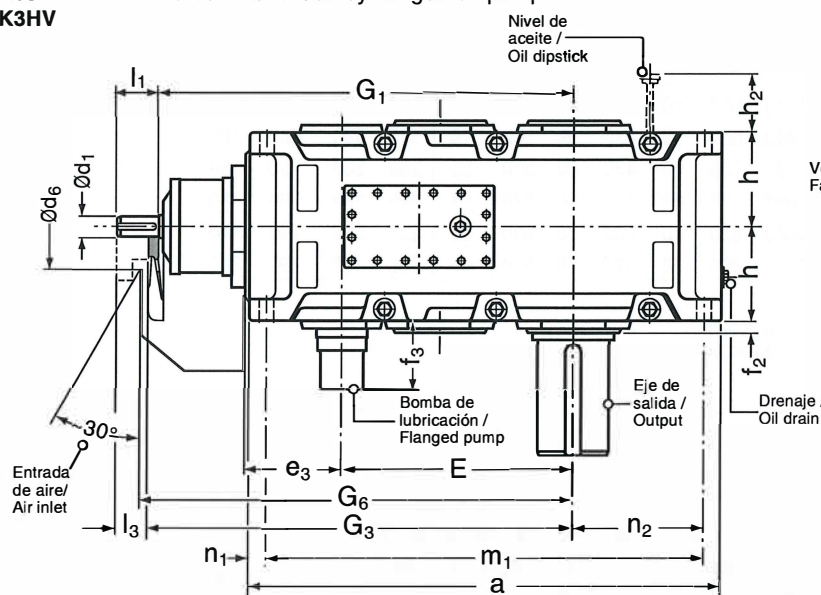
Tamaño/ Size	UC3.V [l]
370	115
440	126
442	180
488	190
490	190
550	200
555	A pedido/ On request
615	
625	
680	

**Peso /
Weights^{6,7}**

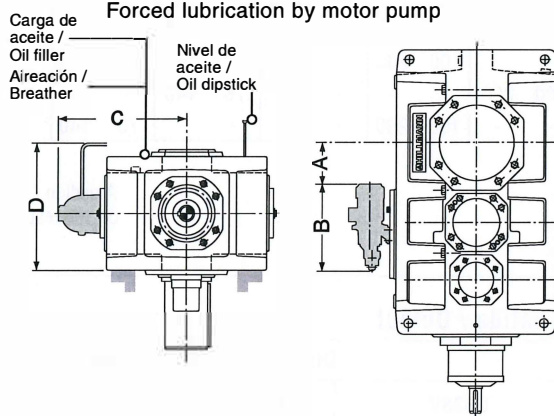
Tamaño/ Size	UC3.V [kg]
370	2155
440	2490
442	3260
488	3625
490	4250
550	4740
555	A pedido/ On request
615	
625	
680	

UK3SV
UK3JV
UK3HV

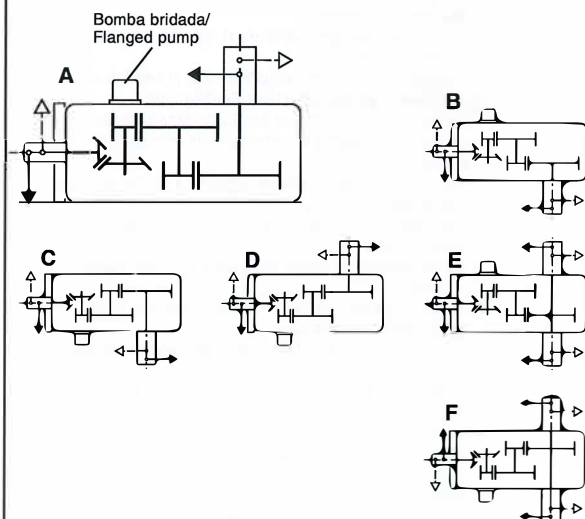
Lubricación forzada mediante bomba bridada al reductor /
Forced lubrication by flanged-on pump



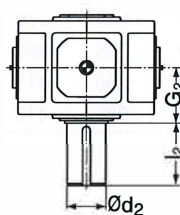
Lubricación forzada con motobomba /
Forced lubrication by motor pump



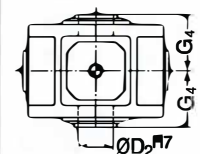
Ejecución / Design¹

Eje de salida / Output ¹

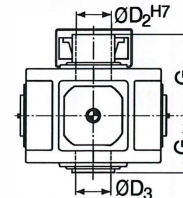
UK3SV
Eje sólido / Solid shaft



UK3JV
Eje hueco /
Hollow shaft



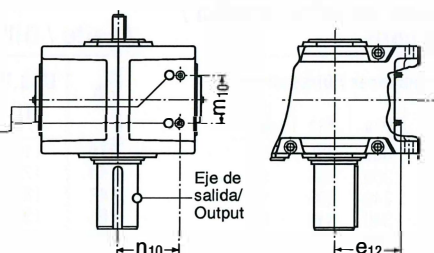
UK3HV³
Eje hueco para brida
de contracción /
Hollow shaft for shrink disk



Conexiones para serpentina de refrigeración / Cooling coil ¹

Conexiones para
agua de serpentina
de refrigeración
G 1/2"
Water connection
for cooling coil
G 1/2"

Serpentina de refrigeración adaptada para agua potable, agua salina o agua servida/
Cooling coil suitable for fresh, sea and brackish water



Caja / Case

Tamaño/ Size	Dimensiones / Dimensions																	Motomba/ Motor pump ⁴			
	a	b	c	E	e ₃	f ₂	Bomba/ Pump f ₃	G ₆	h	h ₂	m ₁	m ₂	n ₁	n ₂	p ₂ ²	s	A	B	C	D	
370	1290	900	61±2	635	265	35	170	1180	272.5	300	1195	680	50	360	500	48	5	580	690	760	
440	1430	900	61±2	705	265	35	170	1250	272.5	300	1335	680	50	430	500	48	75	580	690	760	
442	1550	980	72±2	762	320	42	170	1420	310	340	1435	750	60	430	570	55	110	580	730	850	
488	1640	980	72±2	808	320	42	170	1470	310	340	1525	750	60	475	570	55	160	580	730	850	
490	1740	1110	81±2	860	370	42	170	1620	340	380	1610	850	70	465	630	55	160	580	790	930	
550	1860	1110	81±2	920	370	42	170	1680	340	380	1730	850	70	525	630	55	220	580	790	930	
555	A pedido / On request																				
615																					
625																					
680																					

Eje de entrada / Input

Tamaño/ Size	Dimensiones / Dimensions																			
	i _N = 12.5-45			i _N = 14-50			i _N = 16-56			i _N = 50-71			i _N = 56-80			i _N = 63-90			G ₁	G ₃
	d ₁	l ₁	l ₃	d ₁	l ₁	l ₃	d ₁	l ₁	l ₃	d ₁	l ₁	l ₃	d ₁	l ₁	l ₃	d ₁	l ₁	l ₃		
370	80	165	130	-	-	-	-	-	-	60	140	105	-	-	-	-	-	-	1125	1160
440	-	-	-	-	-	-	80	165	130	-	-	-	-	-	-	60	140	105	1195	1230
442	90	165	130	-	-	-	-	-	-	70	140	105	-	-	-	-	-	-	1367	1402
488	-	-	-	90	165	130	-	-	-	-	-	-	70	140	105	-	-	-	1413	1448
490	110	205	165	-	-	-	-	-	-	80	170	130	-	-	-	-	-	-	1560	1600
550	-	-	-	110	205	165	-	-	-	-	-	-	80	170	130	-	-	-	1620	1660
555	A pedido / On request																			
615																				
625																				
680																				

Ventilador / Fan

Tamaño/ Size	Dimensiones / Dimensions		
	A ₁	B ₁	d ₆
370	325	475	210
440	325	475	210
442	365	520	210
488	365	520	210
490	395	570	230
550	395	570	230
555			
615			
625			
680			

Eje de salida / Output

Tamaño/ Size	Dimensiones / Dimensions							
	UK3SV			UK3JV		UK3HV		
	d ₂	l ₂	G ₂	D ₂	G ₄	D ₂	D ₃	G ₄ G ₅
370	200	350	335	190	335	190	195	335 480
440	210	350	335	210	335	210	215	335 480
442	230	410	380	230	380	230	235	380 550
488	240	410	380	240	380	240	245	380 550
490	250	410	415	250	415	250	260	415 600
550	270	470	415	275	415	280	285	415 600
555	A pedido / On request							
615								
625								
680								

Dimensiones en mm / Dimensions in mm

Ejes / Shafts:

- Chaveteros según DIN 6885/1, forma B.
- Centros de ejes según DIN 332, forma DS (con rosca).
- Tolerancias ISO: ≤Ø100 mm m6, > Ø100 mm, n6
- Para detalles sobre el eje hueco, ver hoja adjunta /
- Keyway and parallel key acc. to DIN 6885/1, form B.
- Shaft ends acc. to DIN 332, form DS (with screw).
- Shaft tolerance ISO: ≤Ø100 mm m6, >Ø100 mm, n6
- For hollow shaft details see attached sheet

1) Serpentina de refrigeración / Cooling coil:

- La lubricación forzada por bomba bridada al reductor no es posible en presencia de serpentina de refrigeración, en las ejecuciones A, B y E/
For A, B y E designs, forced lubrication by flanged-on pump not possible.
- A pedido puede combinarse con lubricación forzada por motobomba /
Combination with forced lubrication by motor pump on request.

2) Zonas libres para bomba, tuberías y cubierta.

- Consultar por dimensiones exactas /
Space for pump, pipes and cover; for exact dimensions, refer to us.

3) Ejecuciones A y D a pedido / A and D designs on request.

4) Valores máximos. Detalles según pedido /

- Max. dimensions; details acc. to order-related documentation.

5) Valores aproximados. Los valores exactos serán considerados de acuerdo a lo expresado por la documentación de la orden de pedido /

- Approximate values; exact data acc. to order-related documentation.

6) Para equipos sin aceite / Without oil filling

7) Cantidad necesaria de agua de refrigeración / Required cooling water quantity

**Serpentina de refrigeración /
Cooling coil¹**

Tamaño/ Size	Dimensiones / Dimensions			
	m ₁₀	n ₁₀	e ₁₂	l ⁷ (min)
370	324	300	335	8
440	324	300	405	8
442	396	345	390	8
488	396	345	435	8
490	324	395	425	8
550	324	395	485	8
555	A pedido/ On request			
615				
625				
680				

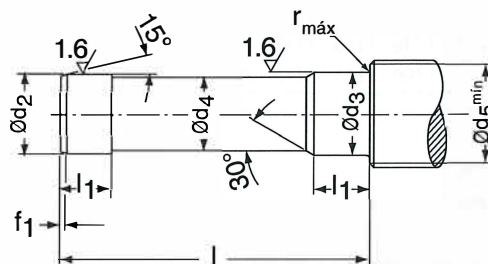
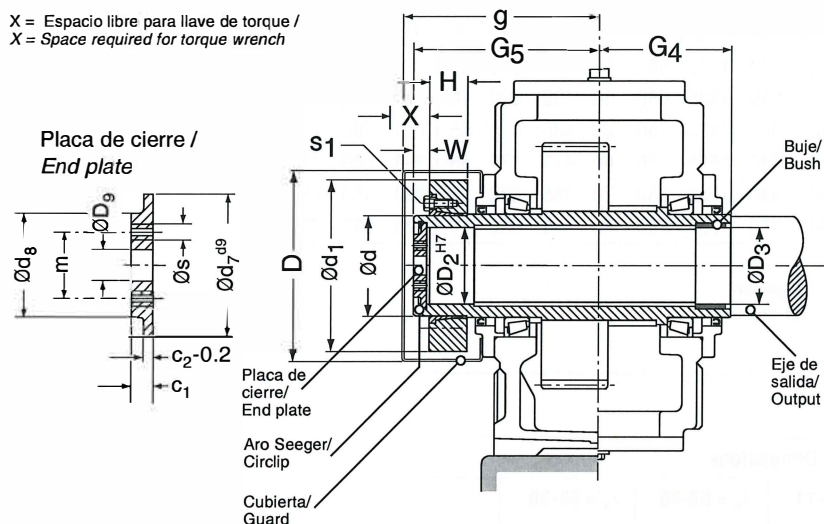
Aceite / Oil⁵

Tamaño/ Size	UK3.V [I]
370	95
440	110
442	165
488	190
490	210
550	240
555	A pedido/ On request
615	
625	
680	

**Peso /
Weights^{5,6}**

Tamaño/ Size	UK3.V [kg]
370	2260
440	2615
442	3540
488	3765
490	4760
550	5240
555	A pedido/ On request
615	
625	
680	

X = Espacio libre para llave de torque /
 X = Space required for torque wrench



Eje de máquina conducida para brida de
 contracción; debe estar libre de aceite y grasa/
 Driven machine shaft for shrink disk connection;
 it must be free of oil or grease

Eje de máquina conducida con centros de ejes
 con forma DS (con rosca) según DIN 332/
 Driven machine shaft with centre holes form DS
 (tapped hole) acc. to DIN 332

Dimensiones / Dimensions

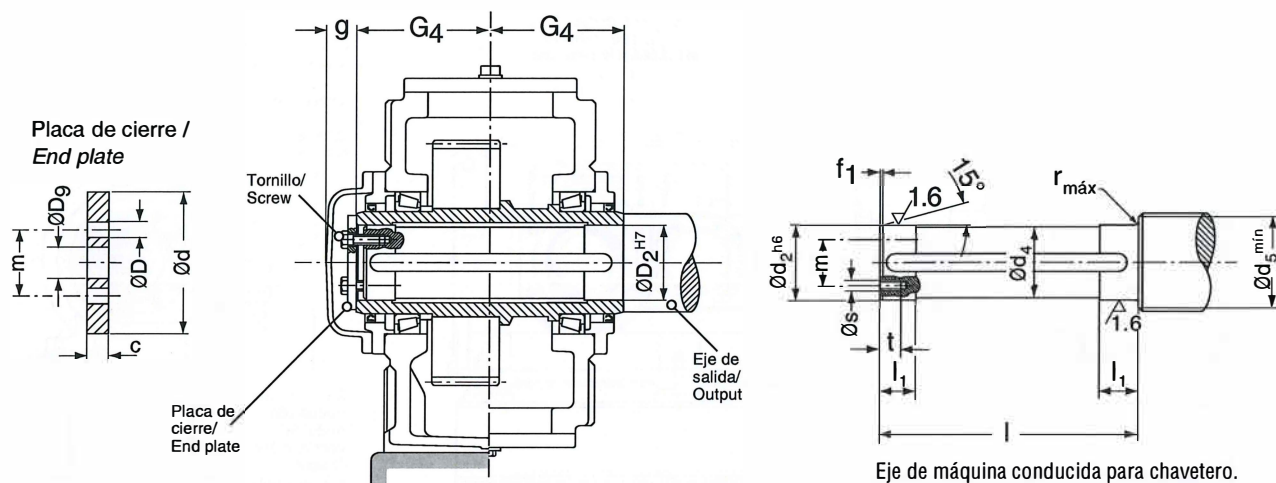
Tamaño/ Size	Dimensiones / Dimensions																													
	Eje de máquina conducida/ Driven machine shaft *								Placa de cierre/ End plate								Cantidad/Quantity	Aro Seeger/ Circlip DIN 472	Eje hueco/ Hollow shaft				Brida de contracción/ Shrink disk **					Tornillo/ Screw	Cubierta/ Guard	
d ₂	d ₃	d ₄	d ₅	f ₁	l	l ₁	r	c ₁	c ₂	d ₇	d ₈	D ₉	m	s	D ₂	D ₃	G ₄	G ₅	HSD	d	d ₁	H	W	s ₁	D	g				
370	190 f6	195 m6	189.5	213	7	789	137	5	23	10	200	150	33	110	M 16	2	200 x 4	190	195	335	480	260-32	260	430	119	30	M 20	500	505	
440	210 f6	215 m6	209.5	233	8	784	147	5	28	14	220	170	33	130	M 16	2	220 x 5	210	215	335	480	280-32	280	460	132	30	M 20	525	505	
442	230 f6	235 m6	229.5	253	8	899	157	5	28	14	240	180	39	140	M 16	2	240 x 5	230	235	380	550	300-32	300	485	140	35	M 24	575	575	
488	240 f6	245 m6	239.5	263	8	899	157	5	28	14	250	190	39	150	M 20	2	250 x 5	240	245	380	550	320-32	320	520	140	35	M 24	595	575	
490	250 f6	260 m6	249.5	278	8	982	177	5	30	14	265	200	39	150	M 20	2	265 x 5	250	260	415	600	340-32	340	570	155	35	M 24	615	630	
550	280 f6	285 m6	279.5	306	9	982	177	5	30	14	290	210	39	160	M 20	2	290 x 5	280	285	415	600	360-32	360	590	162	35	M 24	635	625	
555	285 f6	295 m6	284.5	316	9	1100	187	5	32	15	300	220	39	170	M 24	2	300 x 5	285	295	465	670	380-32	380	640	166	40	M 27	-	-	
615	310 f6	315 m6	309.5	336	9	1100	187	5	32	15	320	230	39	180	M 24	2	320 x 6	310	315	465	670	390-32	390	650	166	40	M 27	-	-	
625	330 f6	335 m6	329	358	9	1160	205	5	40	20	340	250	45	190	M 24	2	340 x 6	330	335	490	715	420-32	420	670	186	45	M 27	-	-	
680	340 f6	345 m6	339	368	9	1170	215	5	40	20	350	260	45	200	M 24	2	350 x 6	340	345	490	725	440-32	440	720	194	45	M 27	-	-	

Dimensiones en mm / Dimensions in mm

* El material del eje de máquina conducida debe ser C60N o de mayor resistencia /
 Material of driven machine shaft: C60N or higher strength.

** Las bridas de contracción no integran nuestra línea de productos. Deben
 requerirse en forma separada y serán suministradas como un item aparte /
 Shrink disk does not belong to our scope of supply. Order separately, if required.
 In case of order, shrink disk will be supplied as loose item.

A pedido, puede disponerse la brida de contracción del lado de la máquina conducida /
 Shrink disk on machine side on request



Eje de máquina conducida para chavetero.
Chaveta según DIN 6885/1 con centros de ejes
con forma DS (con rosca) según DIN 332/
Driven machine shaft for parallel key connection,
keyway acc. to DIN 6885/1 and centre hole
(tapped hole) acc. to DIN 332

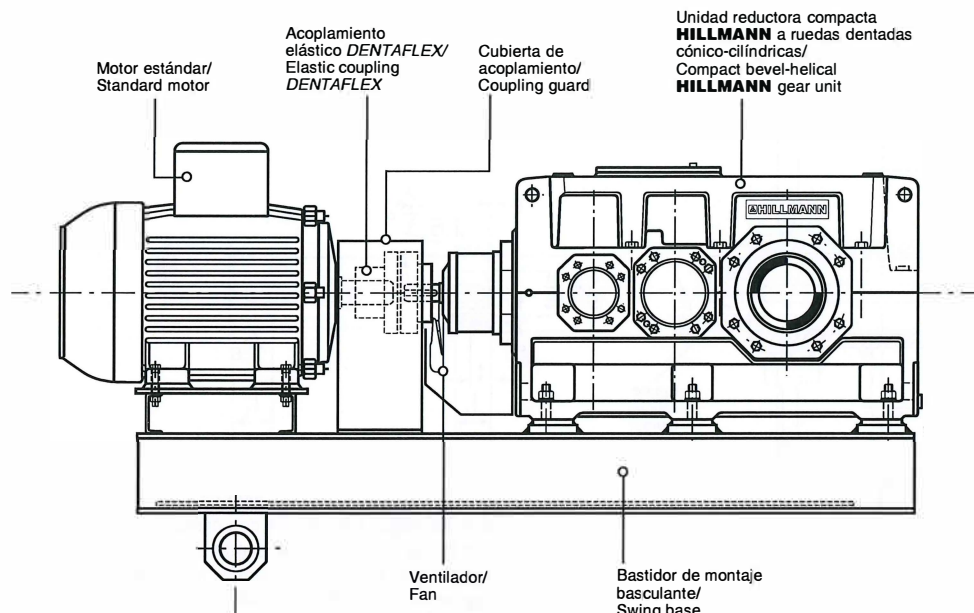
Tamaño/ Size	Dimensiones / Dimensions																		
	Eje de máquina conducida/ Driven machine shaft *									Placa de cierre/ End plate					Tornillos/ Screw		Eje hueco/ Hollow shaft		
	d ₂	d ₄	d ₅	f ₁	l	l ₁	r	s	t	c	D	D _g	d	m	Tamaño/ Size	Cant./ Qty.	D ₂	G ₄	g
370	190	189.5	206	7	667	80	3	M 16	28	18	17.5	33	230	140	M 16 x 40	2	190	335	45
440	210	209.5	226	8	667	85	3	M 16	28	18	17.5	33	250	160	M 16 x 40	2	210	335	45
442	230	229.5	248	8	756	100	3	M 20	38	25	22	39	270	180	M 20 x 55	4	230	380	60
488	240	239.5	258	8	756	100	3	M 20	38	25	22	39	280	180	M 20 x 55	4	240	380	60
490	250	249.5	270	8	826	110	4	M 20	38	25	22	39	300	190	M 20 x 55	4	250	415	60
550	275	274.5	295	9	826	120	4	M 20	38	25	22	39	330	210	M 20 x 55	4	275	415	60

Dimensiones en mm / Dimensions in mm

* El material del eje de máquina conducida debe ser C60N o de mayor resistencia /
Material of driven machine shaft: C60N or higher strength.

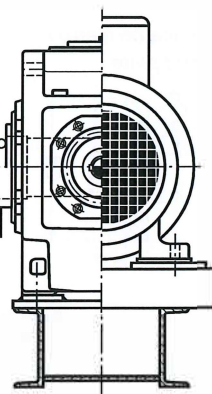
Las chavetas no integran nuestra línea de productos. Deben
requerirse en forma separada y serán suministradas como un ítem aparte /
Parallel keys does not belong to our scope of supply. Please order
separately, if required.

Ejemplo con acoplamiento elástico/
Example with elastic coupling

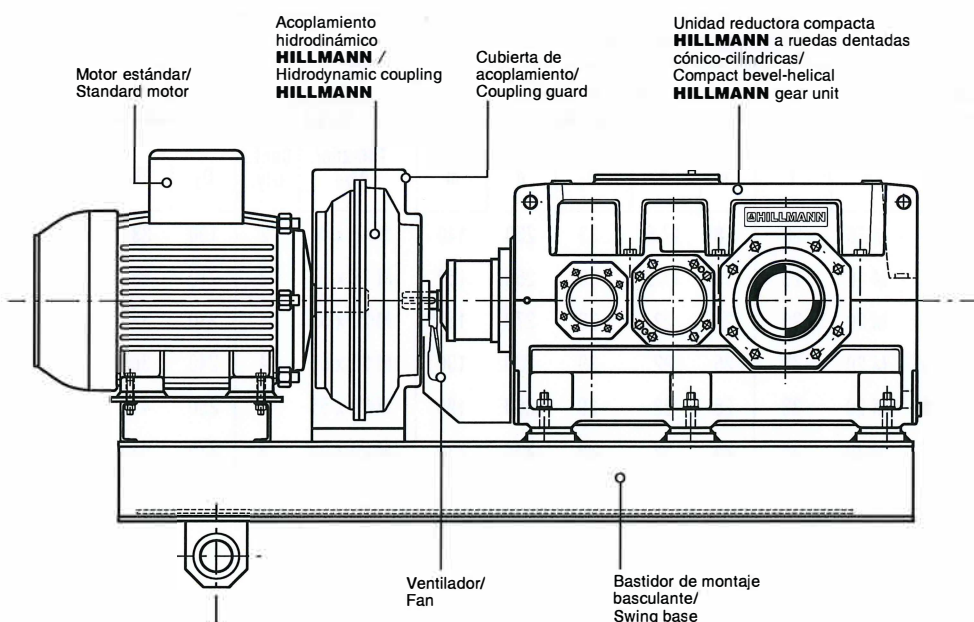


Eje de salida
hueco con
chavetero/
Output
hollow shaft
for parallel
key

Eje de salida
hueco con
brida de
contracción/
Output
hollow shaft
for shrink
disk

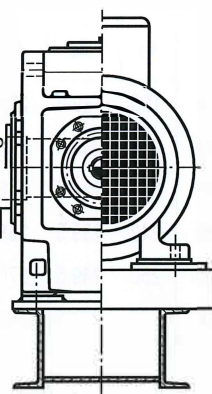


Ejemplo con acoplamiento hidrodinámico/
Example with hydrodynamic coupling

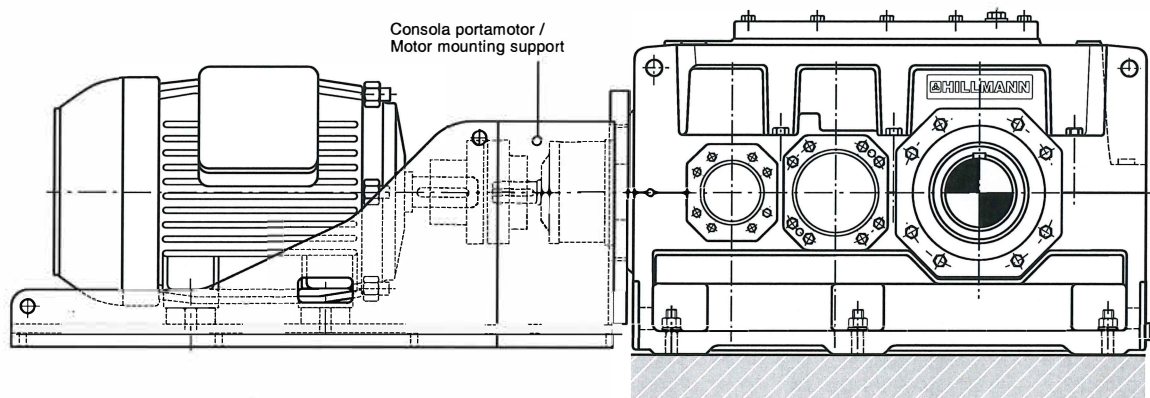


Eje de salida
hueco con
chavetero/
Output
hollow shaft
for parallel
key

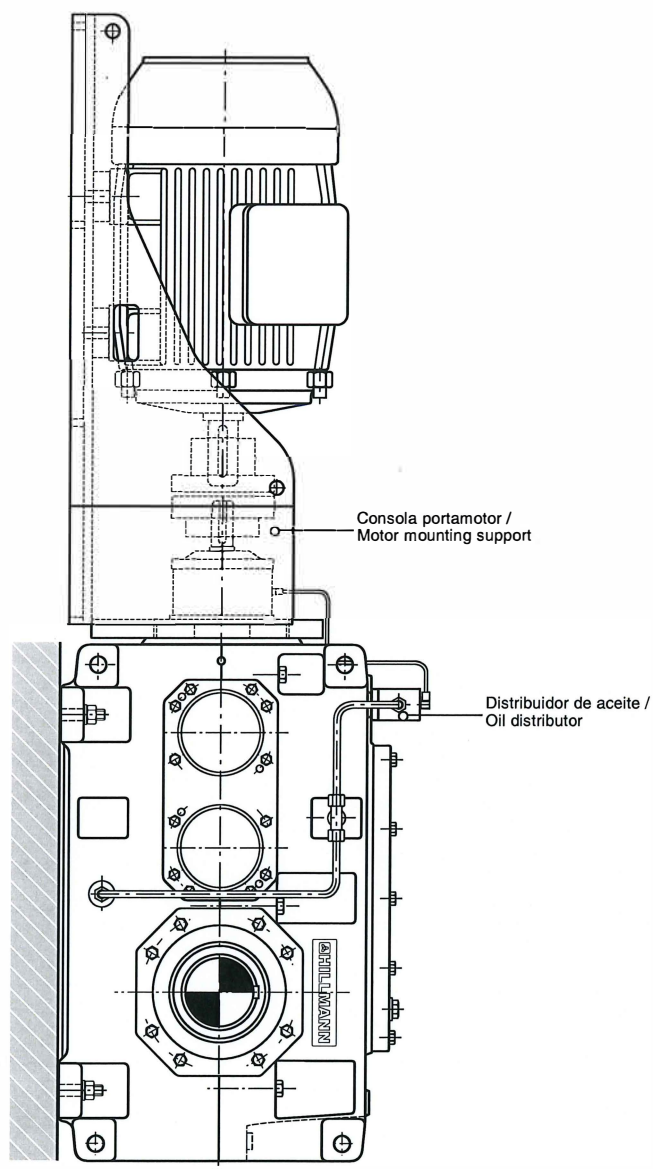
Eje de salida
hueco con
brida de
contracción/
Output
hollow shaft
for shrink
disk

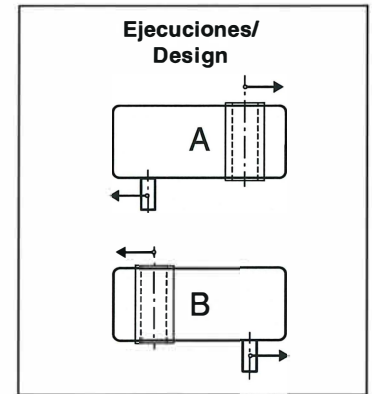
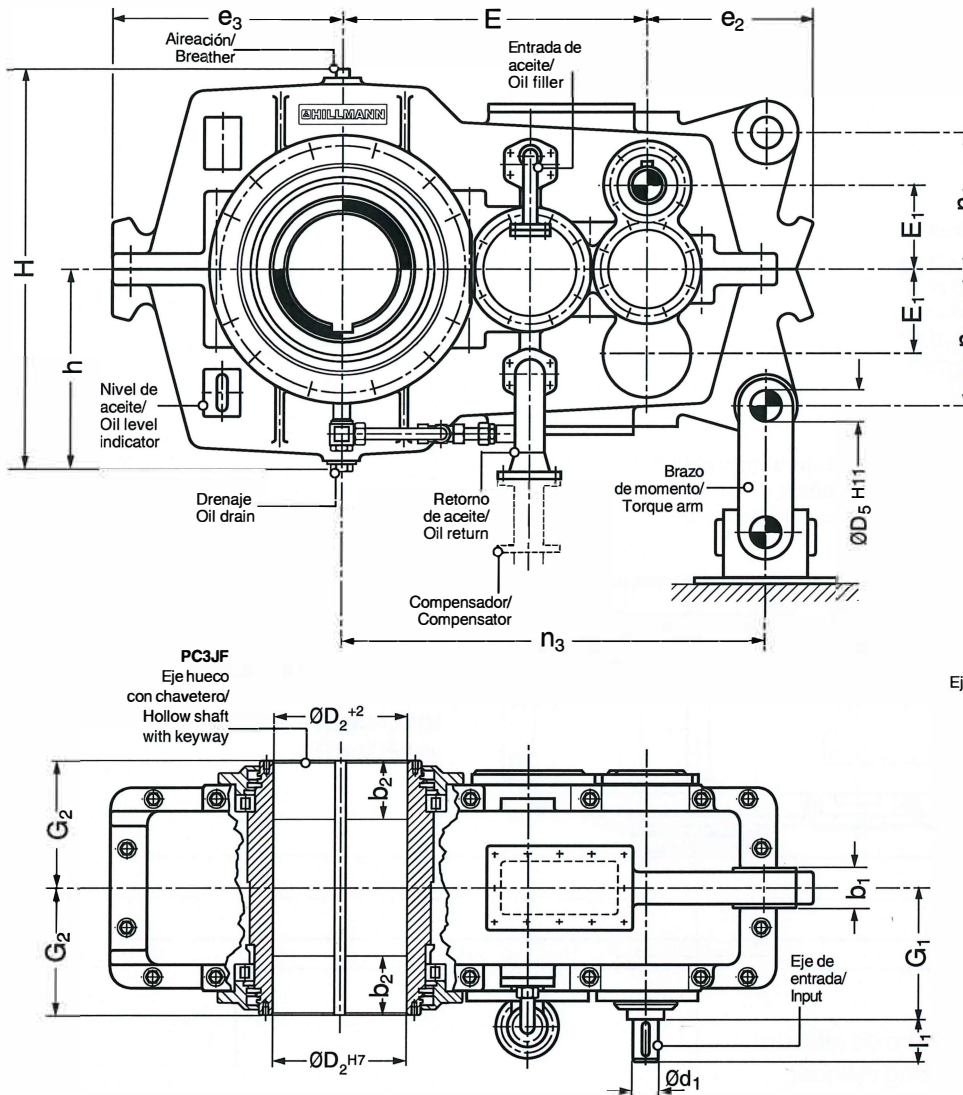


Ejemplo 1: Posición de trabajo horizontal. Eje de salida sólido horizontal /
Example 1: Horizontal position of work. Solid horizontal output shaft

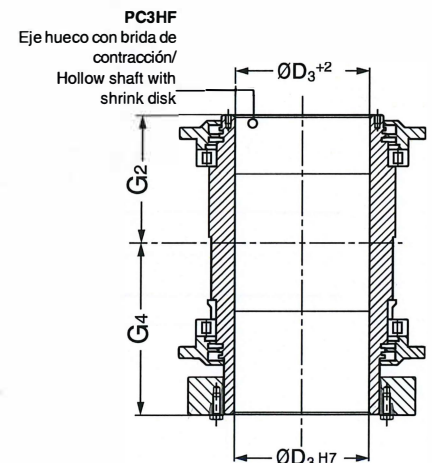


Ejemplo 2: Posición de trabajo vertical, con lubricación forzada por bomba. Eje de salida sólido horizontal /
Example 2: Position of vertical work, with pressure-feed lubrication by pump. Solid horizontal output shaft





Chaveteros según DIN 6885/1, forma B.
Centros de ejes según DIN 332,
forma DS (con rosca).
Tolerancias ISO para ejes: $\leq \varnothing 100$ mm m6,
> $\varnothing 100$ mm, n6 /
Keyway and parallel key acc. to DIN 6885/1, form B.
Shaft ends acc. to DIN 332, form DS (with screw).
Shaft tolerance ISO: $\leq \varnothing 100$ mm m6,
> $\varnothing 100$ mm, n6



Tamaño/ Size	Dimensiones / Dimensions [mm]													
	D ₅	G ₁	G ₂	G ₄	E	E ₁	e ₂	e ₃	h	H	n ₃	n ₄	b ₁	b ₂
360	60	250	250	A pedido/On request	585	160	320	440	375	750	815	260	70	120
400	70	290	290		625	160	335	460	420	845	850	230	80	140
450		300	300		700	180	365	530	455	935	950	260	90	160
500	80	325	325		780	200	342	605	510	1050	1000	330	100	180
585	90	335	335		905	225	381	670	580	1200	1160	370	100	180
680		335	335		1080	280	490	765	695	1410	1450	400		

Tamaño/ Size	Eje de entrada/ Input shaft I _N = 20-100		Eje de salida/ Output shaft		Volumen de aceite/ Oil quantity	Circulación de aceite/ Oil circulation	Distribución de aceite/ Oil distributor Tubería/Tube	Retorno de aceite/ Oil return Tubería/Tube	Peso/ Weight
	d ₁	l ₁	D ₂ máx.	D ₃ máx.	l	l/min	Ø [mm]	Ø [mm]	kg
360	48	80	260	270	20	28	22	65	1000
400	48	80	310	320	24				1200
450	55	90	340	350	35				1600
500	65	105	430	440	48				2300
585	70	120	510	530	58	50	35	80	3000
680	70	120	550	580	70				4000

